



**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

Integraal verslag

Compte rendu intégral

**Plenaire vergadering van
DONDERDAG 20 DECEMBER 2018**

**Séance plénière du
JEUDI 20 DÉCEMBRE 2018**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
www.parlement.brussels/

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels/

INHOUD		SOMMAIRE	
VERONTSCHULDIGD	6	EXCUSÉS	6
MEDEDELING AAN DE VERENIGDE VERGADERING	6	COMMUNICATION FAITE À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	6
ONTWERP VAN ORDONNANTIE	6	PROJET D'ORDONNANCE	6
Indiening		Dépôt	
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	7	PROJETS D'ORDONNANCE	7
Ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de Middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2018 (nrs. B-131/1 en 2 – 2018/2019);		Projet d'ordonnance ajustant le Budget des Voies et Moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2018 (n°s B-131/1 et 2 – 2018/2019) ;	
Ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de algemene Uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2018 (nrs. B-132/1, 2 en 3 – 2018/2019).		Projet d'ordonnance ajustant le Budget général des Dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2018 (n°s B-132/1, 2 et 3 – 2018/2019).	
Samengevoegde algemene bespreking – Sprekers:		Discussion générale conjointe – Orateurs :	
De heer Michel Colson, rapporteur		M. Michel Colson, rapporteur	
De heer Fouad Ahidar (sp.a)		M. Fouad Ahidar (sp.a)	
Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)		Mme Viviane Teitelbaum (MR)	
De heer Arnaud Verstraete (Groen)		M. Arnaud Verstraete (Groen)	
Mevrouw Véronique Jamoulle (PS)		Mme Véronique Jamoulle (PS)	
Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA)		Mme Liesbet Dhaene (N-VA)	
Mevrouw Claire Geraets (PTB*PVDA-GO!)		Mme Claire Geraets (PTB*PVDA-GO!)	
Artikelsgewijze besprekingen	16	Discussion des articles	16
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	18	PROJETS D'ORDONNANCE	18
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 30 mei 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Gemeenschappelijke		Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 30 mai 2018 entre la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone	

Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de verdeling van de reserves van de krachtens de AKBW erkende vrije fondsen op het moment van de overname van het beheer en van de betaling van de kinderbijslag door een deelentiteit (nrs. B-128/1 en 2 – 2018/2019);

Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap houdende omzetting in de gezinsbijslagwetgeving van de richtlijn 2009/50/EG van de Raad van 25 mei 2009 betreffende de voorwaarden voor toegang en verblijf van onderdanen van derde landen met het oog op een hooggekwalificeerde baan, van de richtlijn 2014/66/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 betreffende de voorwaarden voor toegang en verblijf van onderdanen van derde landen in het kader van een overplaatsing binnen een onderneming en van de richtlijn (EU) 2016/801 van het Europees Parlement en van de Raad van 11 mei 2016 betreffende de voorwaarden voor toegang en verblijf van derdelanders met het oog op onderzoek, studie, stages, vrijwilligerswerk, scholierenuitwisseling, educatieve projecten of au-pairactiviteiten (nrs. B-129/1 en 2 – 2018/2019).

Samengevoegde algemene bespreking – 19
Sprekers:

Mevrouw Viviane Teitelbaum, rapporteur

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH)

Artikelsgewijze besprekingen 22

ONTWERP VAN ORDONNANTIE 23

Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de oprichting en de werking van de

portant sur la répartition des réserves des caisses libres agréées en vertu de la LGAF au moment de la reprise de la gestion et du paiement des allocations familiales par une entité fédérée (n°s B-128/1 et 2 – 2018/2019) ;

Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone concernant la transposition dans la législation des prestations familiales de la directive 2009/50/CE du Conseil du 25 mai 2009 établissant les conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers aux fins d'un emploi hautement qualifié, de la directive 2014/66/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 établissant les conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers dans le cadre d'un transfert temporaire intragroupe et de la directive (UE) 2016/801 du Parlement européen et du Conseil du 11 mai 2016 relative aux conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers à des fins de recherche, d'étude, de formation, de volontariat et de programmes d'échange d'élèves ou de projets éducatifs et de travail au pair (n°s B-129/1 et 2 – 2018/2019).

Discussion générale conjointe – Orateurs : 19

Mme Viviane Teitelbaum, rapporteuse

Mme Liesbet Dhaene (N-VA)

M. André du Bus de Warnaffe (cdH)

Discussions des articles 22

PROJET D'ORDONNANCE 23

Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération entre la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française concernant la création et le fonctionnement de la commission permanente de concertation en

Permanente Overlegcommissie inzake niet-dringend ziekenvervoer (nrs. B-138/1 en 2 – 2018/2019).		matière de transport médico-sanitaire (n°s B-138/1 et 2 – 2018/2019).	
Algemene bespreking– Orateurs :	23	Discussion générale – Sprekers:	23
Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V)		Mme Brigitte Grouwels (CD&V)	
Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA)		Mme Liesbet Dhaene (N-VA)	
De heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College		M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni	
De heer Johan Van den Driessche (N-VA)		M. Johan Van den Driessche (N-VA)	
Artikelsgewijze bespreking	26	Discussion des articles	26
ONTWERP VAN ORDONNANTIE	27	PROJET D'ORDONNANCE	27
Ontwerp van ordonnantie betreffende de Brusselse verzekeringsinstellingen in het domein van de gezondheidszorg en de hulp aan personen (nrs. B-139/1 en 2 – 2018/2019).		Projet d'ordonnance relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes (n°s B-139/1 et 2 – 2018/2019).	
Algemene bespreking		Discussion générale	
Artikelsgewijze bespreking		Discussion des articles	
NAAMSTEMMINGEN	28	VOTES NOMINATIFS	28
over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de Middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2018 (nrs. B-131/1 en 2 – 2018/2019).	28	sur l'ensemble du projet d'ordonnance ajustant le Budget des Voies et Moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2018 (n°s B-131/1 et 2 – 2018/2019).	28
over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de algemene Uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2018 (nrs. B-132/1, 2 en 3 – 2018/2019).	28	sur l'ensemble du projet d'ordonnance ajustant le Budget général des Dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2018 (n°s B-132/1, 2 et 3 – 2018/2019).	28
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	30	DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	30

VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.

- *De vergadering wordt geopend om 9.20 uur.*

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van donderdag 20 december 2018 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Eric Bott;
- de heer Jacques Brotchi;
- mevrouw Catherine Moureaux;
- mevrouw Corinne De Permentier.

**MEDEDELING AAN DE VERENIGDE
VERGADERING**

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

Indiening

De voorzitter.- Op 6 december 2018 heeft het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 6 september 2017 tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de aanknopingsfactoren, het beheer van de lasten van het verleden, de gegevensuitwisseling inzake de gezinsbijslagen en de praktische regels betreffende de bevoegdheidsoverdracht tussen de kinderbijslagfondsen (nr. B-141/1 – 2018/2019) ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Sociale

- *La séance est ouverte à 9h20.*

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du jeudi 20 décembre 2018.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Eric Bott ;
- M. Jacques Brotchi ;
- Mme Catherine Moureaux ;
- Mme Corinne De Permentier.

**COMMUNICATION FAITE À
L'ASSEMBLÉE RÉUNIE**

PROJET D'ORDONNANCE

Dépôt

M. le président.- En date du 6 décembre 2018, le Collège réuni de la Commission communautaire commune a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 6 septembre 2017 entre la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone portant sur les facteurs de rattachement, la gestion des charges du passé, l'échange des données en matière de prestations familiales et les modalités concernant le transfert de compétence entre caisses d'allocations familiales (n° B-141/1 – 2018/2019).

- Renvoi à la Commission des affaires sociales.

Zaken.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE AANPASSING VAN DE
MIDDELENBEGROTING VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSOMMISSIE VOOR HET
BEGROTINGSJAAR 2018 (NRS. B-131/1
EN 2 – 2018/2019);**

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE AANPASSING VAN DE
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN
DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSOMMISSIE VOOR HET
BEGROTINGSJAAR 2018 (NRS. B-132/1, 2
EN 3 – 2018/2019).**

Samengevoegde algemene bespreking

De voorzitter.– Ik deel u mee dat het Bureau in uitgebreide samenstelling, tijdens zijn vergadering van 12 december 2018, de spreektijd vastgelegd heeft op 5 minuten per politieke fractie.

De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

De heer Michel Colson, rapporteur (*in het Frans*).– *Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag, maar ik wil wel uitleggen waarom. Het is in elk geval niet om de parlementsleden een plezier te doen omdat we op die manier tijd winnen.*

Eerst en vooral moeten we lessen trekken uit onze eigen fouten. Twee weken geleden vergaten we om de begrotingsaanpassing van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) op de agenda te zetten. Ik hoop dat dat in de toekomst niet meer gebeurt, want voor de parlementsleden begint morgen om 12.30 uur dan wel de vakantie, maar dat geldt niet voor de GGC-ambtenaren.

Voorts is het verslag erg goed. Ik dank de commissiesecretarissen daarvoor.

PROJETS D'ORDONNANCE

**PROJET D'ORDONNANCE AJUSTANT LE
BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE LA
COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE
2018 (N° B-131/1 ET 2 – 2018/2019) ;**

**PROJET D'ORDONNANCE AJUSTANT LE
BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE LA
COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE
2018 (N° B-132/1, 2 ET 3 – 2018/2019).**

Discussion générale conjointe

M. le président.– Je vous informe que le Bureau élargi, en sa réunion du 12 décembre 2018, a fixé le temps de parole à 5 minutes par groupe politique.

La discussion générale conjointe est ouverte.

M. Michel Colson, rapporteur.– Je monte à la tribune pour vous expliquer que je vais me référer à mon rapport écrit. Ce n'est cependant pas pour susciter l'enthousiasme des députés présents, qui y voient déjà quelques minutes de gagnées. Je vais vous en expliquer les raisons.

Tout d'abord, il faut tirer les leçons de nos propres égarements. Nous avons oublié de mettre à l'ordre du jour de la séance d'il y a quinze jours le budget ajusté 2018 de la Commission communautaire commune. C'est un oubli. J'espère que cela ne se reproduira pas, parce que si les députés pourront partir en vacances demain à 12h30, il n'en sera peut-être pas de même pour les fonctionnaires de cette Commission communautaire commune.

Ensuite, ce rapport écrit est très bien fait. Je vous y renvoie et je remercie les secrétaires de commission.

De heer Fouad Ahidar (sp.a) (in het Frans).- *Waarom zegt u dat, mijnheer Colson?*

De heer Michel Colson, rapporteur (in het Frans).- *U onderbreekt me.*

De heer Fouad Ahidar (sp.a) (in het Frans).- *U schildert ons af als mensen die vanaf's middags al vakantie nemen. Ik kan tot morgenavond blijven als u dat wilt.*

De heer Michel Colson, rapporteur (in het Frans).- *Ik mag zeggen welke indruk ik heb. De vrijheid van meningsuiting is nog altijd een recht.*

De heer Fouad Ahidar (sp.a) (in het Frans).- *Gelieve dan enkel in persoonlijke naam te spreken.*

De heer Michel Colson, rapporteur (in het Frans).- *Dat doe ik. Ik heb naar mijn schriftelijk verslag verwezen en ben begonnen met de besprekking. Ik mag toch nog mijn mening uiten in dit parlement.*

Het schriftelijk verslag is erg goed en ik dank de commissiesecretarissen die er de eigenlijke auteurs van zijn.

(Opmerkingen van de heer Ahidar)

De voorzitter.- Mijnheer Colson, laten we onze tijd niet verspillen aan nutteloos gekibbel.

De parlementsleden die dachten dat ze alleen vandaag nog zouden moeten werken, kregen nul op het rekest! We hebben beslist om onze werkzaamheden vandaag te starten en morgen voort te zetten.

We wilden gewoon het onderscheid maken tussen aangelegenheden van de GGC en de besprekking van de gewestelijke begroting. De leden van het Bureau staan helemaal niet onverschillig tegenover aangelegenheden van de GGC.

Zet u nu uw betoog over het verslag voort, mijnheer Colson.

De heer Michel Colson, rapporteur (in het Frans).- *Ik zou willen dat we volgend jaar ook*

M. Fouad Ahidar (sp.a).- Pourquoi dites-vous cela M. Colson ?

M. Michel Colson, rapporteur.- Vous m'interrompez.

M. Fouad Ahidar (sp.a).- Vous nous faites passer pour des gens qui veulent partir en vacances à partir de midi. Je serai là jusqu'à demain soir si vous le souhaitez.

M. Michel Colson, rapporteur.- C'est le sentiment que j'ai. Et j'ai encore la liberté de parole.

M. Fouad Ahidar (sp.a).- Donnez votre sentiment personnel alors, s'il vous plaît.

M. Michel Colson, rapporteur.- C'est ce que je fais. J'ai dit que je me référerais à mon rapport écrit et me voici au stade de la discussion. J'espère que je peux encore m'exprimer dans ce parlement. Je vous remercie.

Ce rapport écrit est très bien fait et j'en remercie les véritables auteurs, les secrétaires de commission.

(Remarques de M. Ahidar)

M. le président.- M. Colson, je ne voudrais pas que nous égarions ici dans des débats et des polémiques inutiles.

Il a bien été dit à ceux qui, à un moment donné, imaginaient ne travailler qu'aujourd'hui, que c'était hors de question ! Nous avons décidé de commencer nos travaux aujourd'hui et de les poursuivre demain.

Nous avons simplement voulu distinguer les affaires biconnunautaires de toute la discussion sur le budget de la Région. Il n'y a donc pas de désintérêt des membres du Bureau pour les matières biconnunautaires.

Revenons-en à votre intervention sur le rapport, M. Colson.

M. Michel Colson, rapporteur.- Je reviens donc à ce rapport écrit, qui est très bien fait. Je remercie

tijdens de stemming een onderscheid maken tussen de aangepaste begroting van 2019 en de initiële begroting van 2020. We moeten er bij de toekomstige commissievoorzitters op aandringen dat ze op dezelfde manier te werk gaan in de commissievergaderingen. Het verslag is een weergave van onze debatten, waarin we geen onderscheid hebben gemaakt tussen de aangepaste en de initiële begroting.

(Applaus bij DéFI)

les auteurs, qui ont fait preuve d'un talent infini, dans des délais extrêmement réduits, afin de donner de la cohérence à des débats qui ne l'étaient pas toujours.

Je voudrais qu'à l'avenir, nous différencions bien, y compris dans les votes, l'ajusté 2019 de l'initial 2020. Je souhaiterais également que l'on insiste auprès des futurs présidents des commissions pour qu'il en soit ainsi au sein même de leurs commissions, parce que si le rapport est bien fait, il est rédigé de manière telle qu'il n'est que le reflet de nos débats. Or, nous avons malheureusement mélangé l'ajusté et l'initial.

(Applaudissements sur les bancs de DéFI)

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) (in het Frans).- *Tijdens de besprekking van de aangepaste begroting van 2018 bleek dat het Verenigd College weer niet het begrote budget heeft opgebruikt. Er werd een correctie toegepast op het bruto te financieren saldo voor een bedrag van 28,4 miljoen euro.*

Hoewel de MR belang hecht aan het begrotingsevenwicht, vind ik het onbegrijpelijk dat bepaalde volksvertegenwoordigers zich erover verheugden dat het budget niet werd opgebruikt. Die onderbenutting zou begrijpelijk en lovenswaardig zijn als alles goed ging in het Brussels Gewest, maar dat is niet het geval, zeker als het om welzijnszorg gaat.

De verpaupering neemt toe. Uit de cijfers blijkt dat de situatie jaar na jaar verslechtert. De statistieken in verband met armoede en het armoederisico zijn alarmerend.

Uit het Brusselse armoederapport van 2017 blijkt dat het risico op armoede of sociale uitsluiting ongeveer 38% bedraagt en dat circa een derde van de Brusselaars onder de armoedegrens leeft. Het gaat om 400.000 van de 1,2 miljoen inwoners van het gewest.

Er zijn vergelijkbare cijfers over mensen die toegeven dat ze een doktersbezoek soms uitstellen wegens geldgebrek. Een deel van de armsten is bovendien niet in de statistieken terug te vinden. In werkelijkheid is de situatie dus nog erger.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Dans le cadre de la discussion budgétaire relative à l'ajustement de 2018, j'aimerais revenir sur un point important à soulever, tant il m'a semblé incompréhensible. En effet, le Collège réuni a, cette année encore, sous-utilisé les ressources budgétées. Il s'agit dans ce cas précis d'une correction appliquée sur le solde brut à financer d'un montant de 28,4 millions d'euros.

Bien que mon groupe soit attaché au maintien de l'équilibre budgétaire, je peine tout de même à comprendre la réaction de certains députés de la majorité qui, en commission, se sont réjouis et félicités de cette sous-utilisation. Celle-ci pourrait être compréhensible et louable dans des matières où tout irait pour le mieux dans notre Région, mais je vous avoue peiner à trouver un exemple. Ce n'est en tout cas pas le cas du secteur de l'aide aux personnes.

Nous nous trouvons dans un contexte de paupérisation grandissante. La situation ne fait que se détériorer année après année. Les chiffres sont là, imposant un constat que nous partageons tous.

Je l'ai dit en commission, je le rappelle dans cette assemblée, les statistiques concernant la pauvreté et le risque de tomber dans une situation de précarité sont alarmants.

Selon le Rapport bruxellois sur l'état de la pauvreté 2017, le taux de risque de pauvreté ou d'exclusion sociale se situe autour de 38% et approximativement un tiers des Bruxellois vivent avec un revenu inférieur au seuil de risque de

De commissie besprak gisteren de middelen voor het daklozenbeleid. Daarbij bleek dat het verschil tussen de bedragen voor noodhulp en die voor structurele begeleiding zoals Housing First nog steeds te groot is.

In 2017 zei u dat er stilaan een evenwicht zou komen tussen noodhulp en structurele hulp. Dat is echter nog steeds niet het geval. Er is echt meer geld nodig voor structurele ondersteuning.

Met de bezuinigingspleidooien van bepaalde partijen van de federale regering in het achterhoofd, hoopte de MR dan ook dat het Verenigd College die 28 miljoen euro in een structureel beleid zou investeren in plaats van ze op te offeren voor een begrotingsevenwicht.

De Brusselse ministers zouden beter hier toepassen wat hun partijen in de federale oppositie verkondigen!

(Applaus bij de MR)

De heer Arnaud Verstraete (Groen).– We hebben in 2018 een groot debat gehad over de toekomst van het daklozenbeleid. Tijdens de besprekking van de nieuwe ordonnantie en de discussie rond New Samusocial stoorde het ons dat er nog steeds een sterke nadruk op de noodopvang lag. De ministers kondigden aan dat er voortaan een evenwicht tussen de noodopvang en de integratiemaatregelen zou zijn. We stellen echter vast dat dat evenwicht in deze begrotingsaanpassing helemaal verloren is gegaan. Alleen de vastleggings- en vereffeningskredieten voor de basisallocatie met betrekking tot

pauvreté. Sur 1,2 million d'habitants au total, cela représente 400.000 personnes.

Les mêmes chiffres s'appliquent à celles et ceux qui avouent reporter leurs soins de santé par manque de moyens. Tout en sachant que certains groupes parmi les plus défavorisés n'apparaissent pas ou peu dans la plupart des statistiques disponibles, nous pouvons légitimement supposer que la réalité est d'autant plus inquiétante.

Les moyens alloués à la politique d'aide aux sans-abri ont fait l'objet de discussions hier encore en commission. Le différentiel entre les montants alloués à l'aide d'urgence et à l'accompagnement de type Housing First reste trop important.

En 2017, vous nous annonciez arriver doucement à un équilibre entre aide d'urgence et projets d'accompagnement structurels. Pour toutes les raisons évoquées en commission, ce n'est pourtant toujours pas le cas. Une augmentation vers une véritable prise en charge structurelle s'impose clairement.

Dès lors, nous aurions pu espérer que les 28 millions d'euros soient réinvestis dans les politiques structurelles, par exemple, plutôt que de les voir sacrifiés sur l'autel de l'équilibre budgétaire. Ayons à l'esprit le discours sur l'austérité que tiennent certains partis de la majorité au niveau fédéral.

Mesdames et Messieurs les ministres, ce que vous dites dans l'opposition au niveau fédéral, appliquez-le aux actions que vous menez, ici, au pouvoir !

(Applaudissements sur les bancs du MR)

M. Arnaud Verstraete (Groen) (en néerlandais).– Lors de la discussion de la nouvelle ordonnance et des débats sur le New Samusocial, nous regrettons que l'accent soit tant placé sur l'accueil d'urgence. Les ministres avaient annoncé qu'ils visaient désormais un équilibre entre l'accueil d'urgence et les mesures d'intégration, mais il n'en est rien. Seuls les crédits d'engagement et de liquidation sur l'allocation budgétaire relative aux asiles de nuit et à l'accueil d'urgence ont augmenté.

nachtasiel en dringende opvang zijn gestegen, namelijk van 10,8 naar 18,1 miljoen euro (+ 7,3 miljoen euro) en van 10,7 naar 17,5 miljoen euro (+ 6,8 miljoen euro).

Die sterke stijging is te wijten aan de nieuwe regel die het Verenigd College zichzelf bij ordonnantie heeft opgelegd, namelijk dat ze voor voldoende middelen voor noodopvang moet zorgen. Dat maakt de Brusselse regering extra kwetsbaar voor chantage van de federale regering, zoals de afgelopen maanden pijnlijk duidelijk is geworden toen de federale staatssecretaris voor Asiel en Migratie het aantal te behandelen aanvragen op een willekeurige manier beperkte en zo om politieke redenen zelf de dakloosheid in Brussel organiseerde.

Het probleem is dat Brussel zichzelf de verplichting heeft opgelegd om voor de noodopvang van daklozen te zorgen. De minister van Begroting heeft dat tijdens de besprekking in de commissie bevestigd. Mijn vraag is hoe de Brusselse overheid in de toekomst kan vermijden om opnieuw de speelbal van federaal wanbeleid te worden met een dergelijk voorschrift? Hoe zal het Verenigd College voorkomen dat de uitgaven voor noodopvang elk jaar opnieuw stijgen?

Die stijging bewijst dat u niet de juiste keuze hebt gemaakt. In plaats van de nadruk op noodopvang te blijven leggen, moet u de dakloosheid structureel aanpakken en meer inzetten op herintegratie. Hopelijk zal het volgende Verenigd College dat rechtzetten.

(Applaus bij Groen)

Mevrouw Véronique Jamoullé (PS) (in het Frans).- In tegenstelling tot wat er net is gezegd, vind ik dat het Brussels Gewest tot eer strekt dat het de tekortkomingen van andere beleidsniveaus heeft verholpen.

We kunnen alleen maar blij zijn dat het Brussels Gewest zijn verantwoordelijkheid heeft genomen om samen met verenigingen mensen die de federale regering in de steek liet, zo goed mogelijk op te vangen. We zouden allemaal meer structurele maatregelen willen nemen, maar ondertussen kunnen we die mensen niet aan hun lot overlaten.

Leur hausse élevée est liée à la nouvelle règle que s'est lui-même imposée le Collège réuni par ordonnance. Le gouvernement régional se met ainsi dans une position délicate vis-à-vis du gouvernement fédéral, comme nous l'avons vu lorsque le secrétaire d'État fédéral à l'Asile et la Migration a décidé unilatéralement de limiter le nombre de demandes d'asile traitées, organisant de fait le sans-abrisme à Bruxelles pour des raisons politiques.

Comment le Collège réuni peut-il éviter que Bruxelles ne fasse les frais d'une mauvaise politique fédérale et voie augmenter chaque année ses dépenses pour l'accueil d'urgence ?

J'espère que le prochain Collège réuni mettra davantage l'accent sur des mesures structurelles et sur la réintégration.

(Applaudissements sur les bancs de Groen)

Mme Véronique Jamoullé (PS).- Contrairement à ce qui vient d'être dit, je pense qu'il est tout à l'honneur de la Région bruxelloise d'avoir pallié les insuffisances d'autres niveaux de pouvoir, car avec des "Il n'y a qu'à", des centaines de personnes se trouvent dans la rue, dans des situations absolument indignes.

Nous ne pouvons que nous réjouir du fait que la Région bruxelloise, tout en exprimant son désaccord avec le pouvoir fédéral, a pris ses responsabilités pour accueillir le plus dignement possible, avec l'aide d'associations, les personnes laissées à la rue par ce même niveau fédéral. Nous souhaitons tous prendre davantage de mesures

De GGC groeit en dat legt druk op het personeel. We zijn blij dat de zesde staatshervorming ertoe heeft geleid dat de nieuwe GGC-instelling Iris care het merendeel van de bevoegdheden mag uitoefenen.

Deze overgangsperiode en de recente oprichting van Iris care kunnen het ontbreken van bepaalde begrotingsdocumenten en vergelijkingstabellen verklaren.

Nauwelijks twintig jaar geleden werkte de GGC zonder rekeningen. Dankzij de uitbreiding van de administratie zullen de documenten die we over een of twee jaar krijgen net zo goed zijn uitgewerkt als die voor de begrotingen van het gewest en de gemeenschapscommissies.

We hopen dat de personeelstoename een genderspecifieke begroting mogelijk maakt, want de armoede treft vooral vrouwen.

Tot slot verheugt het ons dat de begroting in evenwicht is. We zijn blij dat de GGC een ambitieus beleid voert in materies die het dagelijkse leven van de Brusselaar beïnvloeden.

(Applaus)

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).– Ik neem kort het woord vanaf de tribune.

De aanpassing van de begroting van de GGC is niet meer dan de voortzetting van het beleid waarop de oorspronkelijke begroting was gebaseerd. Dat geldt ook voor de gewestbegroting.

structurelles, mais en attendant, nous ne pouvons pas laisser les gens à la rue.

Je reviens sur des éléments de méthode. Nous en avons discuté en commission : la Cocom grandit et cela met sous pression son personnel, qui souhaite faire un travail de qualité et qui y parvient. Nous nous réjouissons du fait qu'avec la sixième réforme de l'État, la plupart des compétences seront traitées par le nouvel organisme biconnunautaire Iris care géré paritairement. C'est un point auquel nous tenons particulièrement.

Cette période de mutation inédite et la création récente d'Iris care peuvent expliquer l'absence de certains documents budgétaires et tableaux comparatifs qui auraient facilité notre compréhension des différentes variations.

Comme l'a rappelé le ministre en commission, il y a à peine vingt ans, la Cocom fonctionnait sans comptes... De réels efforts ont donc été consentis. À la faveur du renforcement de l'administration, nous avons reçu l'engagement que d'ici un an ou deux, les documents qui nous seront présentés seront semblables et aussi soignés que ceux fournis pour les budgets de la Région et des Commissions communautaires.

Nous espérons que l'augmentation des effectifs permettra également de présenter un budget genre, sachant que la pauvreté affecte particulièrement les femmes et que nombre de politiques de la Cocom sont importantes pour ce public.

En conclusion, nous nous réjouissons du présent budget en équilibre, et nous saluons la rigueur et l'ambition des politiques menées par la Cocom dans des matières qui touchent à la vie quotidienne de tous les Bruxellois et qui leur permettent souvent de faire face à leurs difficultés.

(Applaudissements)

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) (en néerlandais).– *L'ajustement du budget de la Cocom n'est rien d'autre que le prolongement de la politique sur laquelle reposait le budget initial. Cela vaut également pour le budget régional. J'y reviendrai cet après-midi.*

Ik zal daar vanmiddag op terugkomen.

Mevrouw Claire Geraets (PTB*PVDA-GO!) (*in het Frans*).- *De begroting waarover we vandaag stemmen, beïnvloedt het leven van 1,2 miljoen Brusselaars. Wat de PTB het meest verontrust, is het gebrek aan planning, in het bijzonder in de gezondheidssector.*

Hoewel de PTB het niet eens is met de zesde staatshervorming, bood ze volgens ons wel de kans om een volksgezondheidsplan op te stellen, gebaseerd op de criteria van de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO). De vele raadplegingen in het begin van de regeerperiode wekten hoop in alle sectoren. Een volksgezondheidsplan zou hebben geleid tot de oprichting van een structuur en de vastlegging van budgetten.

Het is echter andersom gegaan: de structuur werd opgericht en het werkingsbudget werd vastgelegd. Nu vraagt de regering om een budget goed te keuren voor een plan dat er nog steeds niet is.

Als gevolg daarvan zijn de voorgestelde acties niet op de behoeften van de Brusselaars en de gezondheidswerkers afgestemd. Ongeveer 22,5% van de Brusselaars, of 270.000 personen, stellen gezondheidszorg om financiële redenen uit. Ondertussen wilt u maatregelen nemen die nog geen 10 euro per Brusselaar kosten!

In Brussel heeft 54% van de inwoners een globaal medisch dossier (GMD). Dat betekent dat 46% geen vaste huisarts heeft. Dat probleem lost u met twee bijkomende gezondheidscentra niet op. Brussel heeft er minstens 150 nodig en een goed plan om ze te realiseren!

Volgens het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad is het gebrek aan infrastructuur de belangrijkste hindernis voor de oprichting van eerstelijnsteams. Er zijn in de eerste plaats lokalen nodig. Een hoger budget voor Impulseo biedt daarvoor geen oplossing.

Hetzelfde geldt voor armoedebestrijding. Daarvoor hadden we een plan moeten hebben in 2014, 2016 en 2018, maar het enige wat u voorstelt is een actieprogramma.

Mme Claire Geraets (PTB*PVDA-GO!).- Aujourd’hui, nous votons un budget qui aura une influence sur la vie quotidienne de 1,2 million de Bruxellois, quelle que soit leur langue. Nous parlons de santé, de pauvreté, de handicap, de sans-abris et de ressources pour les familles. Le plus interpellant, pour le PTB, c'est le manque de planification pour tous ces secteurs, et en premier lieu pour la santé.

Malgré le fait que le PTB ne soit pas du tout d'accord avec la sixième réforme de l'Etat, celle-ci aurait pu être l'occasion d'élaborer un véritable plan de santé publique, avec des priorités basées sur les critères de l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Les nombreuses consultations du début de la législature ont suscité beaucoup d'espoir dans tous les secteurs. Ce plan aurait été suivi de la mise sur pied d'une structure pour son application, puis des budgets nécessaires.

Mais les choses ont été faites à l'envers : vint d'abord la mise sur pied de la structure, puis son budget de fonctionnement, enfin le plan. Et le gouvernement nous demande d'approuver un budget pour un plan qu'il nous avait promis pour septembre, mais dont nous attendons toujours de lire la première lettre.

Tout cela a pour conséquence que les propositions d'actions ne correspondent en rien aux besoins des Bruxellois et des équipes de santé. Quelque 22,5% des Bruxellois, soit 270.000 personnes, reportent leurs soins de santé pour des raisons financières. Et que proposez-vous pour y faire face ? Le renforcement du dispensaire Athéna, deux nouveaux centres de santé globale et 2 millions d'euros pour les nouvelles initiatives, soit moins de 10 euros par Bruxellois !

À Bruxelles, 54% des habitants ont un dossier médical global (DMG), ce qui correspond à une inscription chez un médecin généraliste. On peut donc considérer que 46% des Bruxellois n'ont pas de médecin généraliste attitré. Ce n'est pas deux centres de santé supplémentaires qu'il faut à Bruxelles, mais au minimum 150, et un plan pour y parvenir !

D'après le rapport de l'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale sur l'état de la

Nochtans heeft bijna een derde van de Brusselaars een inkomen dat onder de armoedegrens ligt.

In 2017 waren er 93.994 dossiers voor collectieve schuldbemiddeling. In 28,7% van die dossiers ging het niet om hypotheekschulden, maar om schulden voor vaste lasten, zoals de huur, voeding, energie, gezondheidszorg of belastingen.

Ongeveer 55% van de gezinnen met schulden is in die situatie terechtgekomen na een ziekte, scheiding of jobverlies en de helft van de gezinnen is structureel insolvent.

Ongeveer 55.000 personen doen een beroep op voedselhulp.

Het is niet door enkele bijkomende schuldbemiddeldingsdiensten en sociale kruidenierszaken op te richten dat u het armoedeprobleem uit de wereld zult helpen. We moeten dringend de oorzaken van de armoede aanpakken, te beginnen met de woonkost.

Wanneer zult u eindelijk werk maken van een omkadering van de huurprijzen? De tien nieuwe Brusselse wijken die in het Brussels Actieplan armoedebestrijding worden vermeld, moeten het tekort aan betaalbare woningen oplossen. De projecten Tour & Taxis, Neo, Zuidwijk, Weststation en Delta-Vorst tellen geen enkele sociale woning! Er is alleen sprake van renovatie van woningen. Niets wordt er gedaan om de wachtlijst voor sociale woningen, waar 44.000 gezinnen op staan, te verminderen.

De PTB vraagt dan ook een noodplan voor de bouw van goedkope publieke woningen, naar het voorbeeld van Wenen. Met die extra woningen kan ook het daklozenprobleem worden aangepakt. Om het daklozenprobleem op te lossen - en het Finse voorbeeld toont dat dat mogelijk is - moeten we voorkomen dat mensen op straat terechtkomen. We moeten dus zorgen voor een groot aanbod van betaalbare woningen.

De daklozenorganisaties zijn ervan overtuigd dat we met een ander beleid een einde kunnen maken aan de daklosheid. De regering verkiest evenwel de noodhulp te bevoorrechten in de begroting.

Ik wil eindigen met de kinderbijslag. De PTB is

médecine générale à Bruxelles paru en avril dernier, le premier obstacle à l'installation d'équipes de première ligne est le manque d'infrastructures. Il faut en premier lieu des locaux. L'augmentation du fonds Impulseo ne répond en rien à cette situation.

Le même raisonnement peut être suivi pour la lutte contre la pauvreté. Nous aurions dû avoir un plan en 2014, 2016 et 2018. Finalement, c'est un programme d'actions qui nous est proposé.

Je vous soumets quelques chiffres :

- près d'un tiers des Bruxellois vivent avec un revenu inférieur au seuil de risque de pauvreté ;

- en 2017, 93.994 dossiers étaient ouverts en règlement collectif de dettes, dont plus de 13.000 pour cette année-là. Le plus grave est que 28,7% des dossiers, soit 27.000 ménages, ne concernent pas des dettes liées à des crédits hypothécaires, mais des dettes relatives aux charges courantes, notamment le loyer, l'alimentation, l'énergie, les soins de santé ou les taxes ;

- quelque 55% des familles surendettées sont confrontées à des dettes consécutives à des accidents de la vie (maladie, séparation, divorce, perte d'emploi) et une famille sur deux fait face à un manque de ressources qui implique une insolvabilité structurelle ;

- quelque 55.000 personnes ont recours à l'aide alimentaire.

Ce ne sont pas l'ouverture de quelques bureaux supplémentaires de médiation de dettes et la création de quelques épiceries sociales qui permettront de résoudre le problème de la pauvreté, comme votre gouvernement le propose.

Même s'il est révoltant de voir le MR s'insurger en commission contre la non-prise en main de la lutte contre la pauvreté à Bruxelles, lui qui est à l'origine de cette explosion au gouvernement fédéral par ses mesures antisociales depuis quatre ans, il est urgent de s'attaquer aux causes de la pauvreté à Bruxelles. Au premier rang de celles-ci figure le coût du logement, dénoncé par toutes les associations de terrain.

Face à cela, en l'absence d'encadrement des loyers,

sterk gekant tegen de regionalisering van de kinderbijslag, omdat die een goed werkend systeem ingewikkeld maakt en omdat die tot concurrentie zal leiden tussen de gewesten en kinderbijslagfondsen.

Volgens het Brussels Regionaal Comité van het Algemeen Christelijk Vakverbond is het moeilijk om het federale systeem met het nieuwe gewestelijke systeem te vergelijken en is de situatie niet duidelijk voor de gezinnen.

Toen een moeder met een gehandicapte kind een brief van Famifed kreeg met de mededeling dat haar dossier naar Brussel werd overgeheveld, besloot ze om naar het opgegeven telefoonnummer te bellen. De contactpersoon kon haar evenwel geen antwoorden geven, omdat hij zelf nog niet op de hoogte was. Er heerst heel wat ongerustheid bij de gezinnen!

Met uw regeringsprogramma zult u geen oplossingen bieden op het vlak van de gezondheidszorg, armoedebestrijding, daklozenbeleid en kinderbijslag. We zullen de begroting dan ook niet goedkeuren.

(Applaus)

quelles sont vos propositions ? Dans le programme d'actions de lutte contre la pauvreté, il est question de dix nouveaux quartiers bruxellois, qui apporteraient une solution au manque de logements accessibles pour les familles.

Nous constatons que les projets sur le site de Tour & Taxis, le plateau du Heysel et Neo ne comptent aucun logement social ! Il en est de même pour les projets du quartier du Midi, le site de la gare de l'Ouest ou encore le pôle Delta-Souverain. On n'y parle que de rénovation de logements existants, mais jamais de logements sociaux ! Il n'y a pas de quoi faire face à la liste d'attente des 44.000 ménages inscrits.

Le PTB réclame un plan d'urgence de construction de logements publics bon marché, pour soulager les ménages bruxellois et résoudre la question du logement, comme à Vienne. Cela permettrait aussi de faire face à la question du sans-abrisme. Toutes les associations le clament depuis des mois : pour résoudre le problème du sans-abrisme, et c'est possible puisque la Finlande le réalise, il faut en premier lieu éviter que les personnes ne se retrouvent à la rue. Il faut donc garantir que leur loyer soit payable et ensuite, garantir massivement des logements accessibles pour les faire sortir de la rue.

Aujourd'hui, à la suite de la forte mobilisation des associations du secteur, nous avons procédé à leur audition en commission. Elles l'assurent : par une autre politique, comme en Finlande, on peut en finir avec le sans-abrisme à Bruxelles. Mais votre gouvernement fait le choix de privilégier l'accueil d'urgence dans ses budgets.

Je veux terminer par les allocations familiales. Le PTB était totalement opposé à la régionalisation des allocations familiales, qui va compliquer un système qui fonctionnait bien et va mettre les Régions et les caisses d'allocations en situation de concurrence.

Une note du comité bruxellois de la CSC d'avril 2018 l'avoue d'emblée : il est difficile de comparer l'ancien système fédéral et le nouveau système régional sous forme de tableaux synoptiques. Il est difficile de savoir si quelqu'un y comprend quelque chose et si quelqu'un sait ce qui va se passer pour les familles. Comment les allocations des ménages recomposés vont-elles être

calculées ? La réponse n'est pas claire.

Voici le témoignage reçu récemment d'une maman d'un enfant porteur de handicap : "Il y a quelques mois, j'ai reçu un courrier de Famifed pour me dire qu'à la suite de la régionalisation, mon dossier allait être transféré à Bruxelles. Il y avait aussi une personne de contact et un numéro au cas où j'aurais voulu plus de renseignements. Évidemment, j'ai appelé. Quand j'ai demandé au monsieur ce qui allait se passer maintenant, il a dit très gentiment! : "Écoutez, madame, je ne peux rien vous dire parce qu'on n'en sait rien. C'est le bordel ici. A priori, ça ne devrait rien changer, mais, en fait, je ne peux pas vous le garantir. On n'a aucune info et tout doit encore être organisé. Au-dessus de nous, ils n'ont pas l'air d'en savoir plus. Bref, je suis désolé mais il faudra attendre pour voir s'il y a du changement ou pas. Mais, a priori, vous devriez garder votre intervention majorée pour votre enfant. Mais le montant, je ne peux pas vous le garantir.""

Depuis, elle n'a plus eu de nouvelles. Imaginez-vous l'inquiétude des familles à quelques mois du changement de système ! Soins de santé, pauvreté, sans-abrisme, allocations familiales, votre programme de gouvernement ne résoudra rien et nous ne pourrons pas approuver ce budget.

(Applaudissements)

De voorzitter.- De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze besprekingen

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de begrotingstabel en de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2018 (nrs. B-131/1 en 2 – 2018/2019).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Discussions des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion du tableau budgétaire et des articles du projet d'ordonnance ajustant le Budget des Voies et Moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2018 (n°s B-131/1 et 2 – 2018/2019).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Artikelen 2 en 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Tabel

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De bespreking van de begrotingstabel en de artikelen is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de begrotingstabel en de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2018 (nrs. B-132/1, 2 en 3 – 2018/2019).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 4

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Tabel

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De bespreking van de begrotingstabel en de artikelen is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

- De vergadering wordt geschorst om 9.47 uur.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

Tableau

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion du tableau budgétaire et des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion du tableau budgétaire et des articles du projet d'ordonnance ajustant le Budget général des Dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2018 (n°s B-132/1, 2 et 3 – 2018/2019).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 4

Pas d'observation ?

Adoptés.

Tableau

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion du tableau budgétaire et des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

- La séance est suspendue à 9h47.

- De vergadering wordt hervat om 9.51 uur.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 30 MEI 2018 TUSSEN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, HET WAALS GEWEST, DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE EN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP BETREFFENDE DE VERDELING VAN DE RESERVES VAN DE KRACHTENS DE AKBW ERKENDE VRIJE FONDSEN OP HET MOMENT VAN DE OVERNAME VAN HET BEHEER EN VAN DE BETALING VAN DE KINDERBIJSLAG DOOR EEN DEELENTITEIT (NRS. B-128/1 EN 2 – 2018/2019);

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD TUSSEN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, HET WAALS GEWEST, DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE EN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP HOUDENDE OMZETTING IN DE GEZINSBIJSLAGWETGEVING VAN DE RICHTLIJN 2009/50/EG VAN DE RAAD VAN 25 MEI 2009 BETREFFENDE DE VOORWAARDEN VOOR TOEGANG EN VERBLIJF VAN ONDERDANEN VAN DERDE LANDEN MET HET OOG OP EEN HOOGGEKWLIFICEERDE BAAN, VAN DE RICHTLIJN 2014/66/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN 15 MEI 2014 BETREFFENDE DE VOORWAARDEN VOOR TOEGANG EN VERBLIJF VAN ONDERDANEN VAN DERDE LANDEN IN HET KADER VAN EEN OVERPLAATSING BINNEN EEN ONDERNEMING EN VAN DE RICHTLIJN (EU) 2016/801 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN VAN DE RAAD VAN 11 MEI 2016 BETREFFENDE DE VOORWAARDEN VOOR TOEGANG EN VERBLIJF VAN DERDELANDERS MET HET OOG OP ONDERZOEK, STUDIE, STAGES, VRIJWILLIGERSWERK, SCHOLIERENUITWISSELING,

- La séance est reprise à 9h51.

PROJETS D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 30 MAI 2018 ENTRE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE, LA RÉGION WALLONNE, LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE ET LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE PORTANT SUR LA RÉPARTITION DES RÉSERVES DES CAISSES LIBRES AGRÉÉES EN VERTU DE LA LGAF AU MOMENT DE LA REPRISE DE LA GESTION ET DU PAIEMENT DES ALLOCATIONS FAMILIALES PAR UNE ENTITÉ FÉDÉRÉE (N° B-128/1 ET 2 – 2018/2019) ;

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE COOPÉRATION ENTRE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE, LA RÉGION WALLONNE, LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE ET LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE CONCERNANT LA TRANSPOSITION DANS LA LÉGISLATION DES PRESTATIONS FAMILIALES DE LA DIRECTIVE 2009/50/CE DU CONSEIL DU 25 MAI 2009 ÉTABLISSANT LES CONDITIONS D'ENTRÉE ET DE SÉJOUR DES RESSORTISSANTS DE PAYS TIERS AUX FINS D'UN EMPLOI HAUTEMENT QUALIFIÉ, DE LA DIRECTIVE 2014/66/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL DU 15 MAI 2014 ÉTABLISSANT LES CONDITIONS D'ENTRÉE ET DE SÉJOUR DES RESSORTISSANTS DE PAYS TIERS DANS LE CADRE D'UN TRANSFERT TEMPORAIRE INTRAGROUPE ET DE LA DIRECTIVE (UE) 2016/801 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL DU 11 MAI 2016 RELATIVE AUX CONDITIONS D'ENTRÉE ET DE SÉJOUR DES RESSORTISSANTS DE PAYS TIERS À DES FINS DE RECHERCHE, D'ÉTUDE, DE FORMATION, DE VOLONTARIAT ET DE PROGRAMMES D'ÉCHANGE D'ÉLÈVES OU DE PROJETS

EDUCATIEVE PROJECTEN OF AU-PAIRACTIVITEITEN (NRS. B-129/1 EN 2 – 2018/2019).

Samengevoegde algemene besprekking

De voorzitter.- De samengevoegde algemene besprekking is geopend.

Mevrouw Viviane Teitelbaum, rapporteur (in het Frans).- *De commissieleden hebben het ontwerp van ordonnantie met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.*

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- Ik wil even het woord nemen vanop de bank.

Het Brusselse niet-dringende ziekenvervoer is een gemeenschapsbevoegdheid. In Brussel zijn er drie overheden voor bevoegd: Vlaanderen, de GGC en de Cocof. Men creëert hier een permanente overlegcommissie waarin niet alleen de Cocof, maar ook verstrekkers van ziekenvervoer zetelen. In het begin was het onduidelijk dat ook de Vlaamse verstrekkers van ziekenvervoer erin opgenomen zouden worden, maar in de commissie is gebleken dat zij effectief ook in dat Cocof-GGC-orgaan zullen zetelen.

Het blijft jammer dat het Brusselse beleid volledig afgestemd is op, en gelijkwaardig wordt gesteld aan het beleid van de Franse Gemeenschap. Men gaat zelfs nog een stap verder: de gelijkstelling wordt geïnstitutionaliseerd door met de Franse Gemeenschapscommissie een overlegorgaan te creëren, zonder Vlaanderen daarbij te betrekken.

Dat is uiterst zorgwekkend. Wanneer er drie verschillende bevoegde overheden zijn, is het erg belangrijk om een goed afgestemd prijsbeleid uit te werken. Anders is er sprake van oneerlijke concurrentie binnen de GGC, tussen de verschillende dienstverleners van niet-dringend ziekenvervoer. Ik heb ook sterk mijn twijfels over de aandacht voor tweetaligheid in het kader van een dergelijk beleid. Daarom zal de N-VA zich onthouden.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) (in het Frans).- *Mevrouw Dhaene, ik heb de indruk dat u*

ÉDUCATIFS ET DE TRAVAIL AU PAIR (N^{OS} B-129/1 ET 2 – 2018/2019).

Discussion générale conjointe

M. le président.- La discussion générale conjointe est ouverte.

Mme Viviane Teitelbaum, rapporteuse.- Le projet d'ordonnance dans son ensemble a été adopté à l'unanimité par les membres de la commission.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) (en néerlandais).- *Le transport médico-sanitaire non urgent est une compétence communautaire qui relève, à Bruxelles, à la fois de la communauté flamande, de la Commission communautaire commune (Cocom) et de la Commission communautaire française (Cocof). La commission permanente créée ici comprend la Cocof, ainsi que des prestataires de services, entre autres flamands.*

Je regrette cependant que la politique bruxelloise soit à ce point assimilée à celle de la Communauté française que l'on crée un organe de concertation avec cette dernière, en oubliant totalement la Flandre.

Lorsque trois autorités sont compétentes, il est essentiel d'élaborer une politique de prix concertée, sous peine de créer une concurrence déloyale entre les prestataires. Dans un tel contexte, je doute également fort de la volonté de bilinguisme. Aussi la N-VA s'abstiendra-t-elle.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Mme Dhaene,

het over een andere tekst hebt.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- Gaat het niet over het samenwerkingsakkoord met het oog op een permanente overlegcommissie tussen de Cocof en de GGC?

De voorzitter.- Nee.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- Ik ben zeker niet de enige die niet wist welk punt aan de orde was. Met alle agendawijzigingen wordt het moeilijk om te volgen.

Voor alle duidelijkheid zal ik mijn betoog straks een tweede keer houden. Dat is niet erg, zo zal iedereen het goed begrijpen.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) (in het Frans).- De cdH-fractie is blij met het ontwerp dat vandaag ter stemming gebracht wordt: het vormt de wettelijke basis voor de erkenning van de Brusselse verzekeringsinstellingen die zullen instaan voor de terugbetaling van prestaties en interventies betreffende overgehevelde gezondheids- en bijstandsmateries.

De ordonnantie is een van de sleutels voor de invoering van een beleidsmodel dat paritair wordt beheerd door prestatieverleners en verzekeringsinstellingen. Het Verenigd College maakt een belangrijke keuze, door de bestaande federale regeling over te nemen.

In Brussel zal een dergelijk paritair beheer ertoe leiden dat beide beleidsniveaus blijven communiceren, zodat niemand negatieve gevolgen van de zesde staatshervorming hoeft te ondervinden.

De verzekeringsinstellingen hebben heel wat ervaring opgebouwd en spelen een belangrijke preventieve rol, onder meer door de informatie die ze dagelijks aan hun leden verstrekken.

Dankzij de nauwe banden die de Brusselse ziekenfondsen zullen blijven onderhouden met de verzekeringsinstellingen die actief zijn in domeinen die ook vandaag nog onder de federale overheid vallen, zullen wij globale informatie kunnen verstrekken aan ouderen die minder

il me semble que vous discutez d'un autre texte.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) (en néerlandais).- *N'est-il pas question de l'accord de coopération visant à créer une commission permanente de concertation entre la Cocof et la Cocom ?*

M. le président.- Non.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) (en néerlandais).- *Je ne dois pas être la seule à me perdre dans toutes ces modifications de l'ordre du jour.*

Je répéterai mon laïus tout à l'heure, au moins tout le monde l'aura bien compris.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Le groupe cdH se réjouit du projet qui est soumis au vote aujourd'hui. Il a pour but de fixer la base légale à la reconnaissance des opérateurs qui vont assurer le remboursement des prestations et interventions des matières transférées, relatives à la santé et à l'aide aux personnes, à savoir les organismes assureurs bruxellois. Il a également pour but de fixer leurs missions et leur cadre de fonctionnement.

Cette ordonnance est l'une des pièces maîtresses de l'instauration d'un modèle de gouvernance qui est géré paritaire - j'insiste sur cet aspect - par les prestataires et les organismes assureurs. Le choix du Collège réuni est important, car il permettra de reproduire au niveau de la Cocom la situation existante au niveau fédéral.

À Bruxelles, une telle gestion paritaire garantira aux Bruxellois des droits dérivés. Ainsi, les deux niveaux de pouvoir continueront de communiquer afin que personne ne subisse des conséquences négatives dues à la sixième réforme de l'État.

Je vous rappelle que la Belgique est efficace dans le secteur de la santé pour deux raisons majeures. Tout d'abord, 10,5% du produit intérieur brut (PIB) sont consacrés aux dépenses totales en soins de santé. Notre pays se place ainsi bien devant ses voisins européens. Ensuite, le taux de satisfaction de la population se trouve parmi les trois premiers d'Europe, tant à l'égard des soins donnés par les

zelfredzaam worden.

Voor ouderen die nog thuis wonen, betreft het informatie over thuisverpleging (federale bevoegdheid) en over gezinshulp en nachtopvang, (gemeenschapsbevoegdheid). Voor ouderen die in een rusthuis verblijven, betreft de informatie verpleegkundige zorg (gemeenschapsbevoegdheid) en medische zorg en geneesmiddelen (federale bevoegdheid).

Het Verenigd College heeft er goed aan gedaan om de verzekeringsinstellingen te belasten met de toekomstige zelfredzaamheidsverzekering en de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden (THAB).

prestataires qu'à l'égard des organismes assureurs qui gèrent les remboursements.

Personne ne doute de l'expertise de ces organismes assureurs. Ils ont une importance considérable dans le paysage des soins de santé en Belgique, c'est une évidence ! En outre, ils jouent un rôle essentiel sur les déterminants de la santé, en informant les membres au quotidien. Vous le savez, les dirigeants des mutualités sont élus par les membres.

Enfin, le fait que les acteurs mutualistes bruxellois gardent des liens particulièrement étroits avec les organismes assureurs actifs dans les compétences continuant à relever du pouvoir fédéral permet de fournir une information globale aux personnes âgées en perte d'autonomie.

Ainsi, par exemple, il y aura une cohérence parfaite entre l'information concernant les soins infirmiers à domicile (compétence fédérale) et les services d'aide familiale, d'aide ménagère et de garde de nuit (compétence des entités fédérées).

Pour les personnes âgées en maison de repos et maisons de repos et de soins, cette cohérence sera également garantie entre ce qui relève des soins infirmiers et de dépendance (compétence des entités fédérées) et ce qui relève des soins médicaux et des médicaments (compétence fédérale).

En définitive, le choix du Collège réuni de donner aux organismes assureurs la charge de mettre en œuvre la future assurance autonomie et la gestion de l'allocation d'aide aux personnes âgées (APA) est un gage d'excellente gouvernance.

De voorzitter.- De samengevoegde algemene besprekking is gesloten.

Artikelsgewijze besprekkingen

De voorzitter.- Wij gaan over tot de besprekking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 30 mei 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de verdeling van de reserves van de krachtens de

M. le président.- La discussion générale conjointe est close.

Discussions des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 30 mai 2018 entre la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone portant sur la répartition des réserves des caisses libres agréées en vertu de la LGAF au moment de

AKBW erkende vrije fondsen op het moment van de overname van het beheer en van de betaling van de kinderbijslag door een deelentiteit (nrs. B-128/1 en 2 – 2018/2019).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 en 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 21 december 2018 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap houdende omzetting in de gezinsbijslagwetgeving van de richtlijn 2009/50/EG van de Raad van 25 mei 2009 betreffende de voorwaarden voor toegang en verblijf van onderdanen van derde landen met het oog op een hogekwalificeerde baan, van de richtlijn 2014/66/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 betreffende de voorwaarden voor toegang en verblijf van onderdanen van derde landen in het kader van een overplaatsing binnen een onderneming en van de richtlijn (EU) 2016/801 van het Europees Parlement en van de Raad van 11 mei 2016 betreffende de voorwaarden voor toegang en verblijf van derdelanders met het oog op onderzoek, studie, stages, vrijwilligerswerk, scholierenuitwisseling, educatieve projecten of au-pairactiviteiten (nrs. B-129/1 en 2 – 2018/2019).

Artikel 1

Geen bezwaar?

la reprise de la gestion et du paiement des allocations familiales par une entité fédérée (nos B-128/1 et 2 – 2018/2019).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 21 décembre 2018 au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone concernant la transposition dans la législation des prestations familiales de la directive 2009/50/CE du Conseil du 25 mai 2009 établissant les conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers aux fins d'un emploi hautement qualifié, de la directive 2014/66/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 établissant les conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers dans le cadre d'un transfert temporaire intragroupe et de la directive (UE) 2016/801 du Parlement européen et du Conseil du 11 mai 2016 relative aux conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers à des fins de recherche, d'étude, de formation, de volontariat et de programmes d'échange d'élèves ou de projets éducatifs et de travail au pair (nos B-129/1 et 2 – 2018/2019).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Artikelen 2 en 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 21 december 2018 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE INSTEMMING MET HET
SAMENWERKINGSAKKOORD TUSSEN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE EN DE
FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
BETREFFENDE DE oprichting en de
WERKING VAN DE PERMANENTE
OVERLEGCOMMISSIE INZAKE NIET-
DRINGEND ZIEKENVERVOER (NRS. B-
138/1 EN 2 – 2018/2019).**

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Martine Payfa, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- De CD&V-fractie wil weten hoe het niet-drangende ziekenvervoer in het Brussels Gewest zal worden georganiseerd.

Dergelijk vervoer maakt vlotte verplaatsingen mogelijk voor zieken, senioren of gehandicapten. Daarnaast stelt het die mensen in staat om zo lang mogelijk thuis, in hun vertrouwde omgeving, te blijven wonen. Dat laatste vindt de CD&V zeer belangrijk. Ook voor gedeeltelijk zelfstandige alleenstaanden die nog thuis wonen, is dergelijk vervoer waardevol. Bovendien biedt het ook aan mantelzorgers een vorm van ondersteuning.

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 21 décembre 2018 au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT
ASSENTIMENT À L'ACCORD DE
COOPÉRATION ENTRE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE ET LA
COMMISSION COMMUNAUTAIRE
FRANÇAISE CONCERNANT LA
CRÉATION ET LE FONCTIONNEMENT DE
LA COMMISSION PERMANENTE DE
CONCERTATION EN MATIÈRE DE
TRANSPORT MÉDICO-SANITAIRE (N°S B-
138/1 ET 2 – 2018/2019).**

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

Mme Martine Payfa, rapporteuse, se réfère au rapport écrit.

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) (en néerlandais).- Le CD&V veut savoir comment le transport médico-sanitaire non urgent sera organisé en Région bruxelloise.

Ce transport permet aux malades, seniors et handicapés de se déplacer et de continuer à vivre chez eux le plus longtemps possible, ce qui est fondamental pour le CD&V. En outre, il allège la tâche des aidants informels.

À Bruxelles, le transport médico-sanitaire est à la fois une compétence de la Commission communautaire française (Cocof), de la Commission communautaire commune (Cocom) et

Vandaag ligt de oprichting van de permanente overlegcommissie ter besprekking voor. In Brussel is zowel de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof), de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) als de Vlaamse Gemeenschap bevoegd voor het niet-drangende ziekenvervoer. In de commissie voor de Volksgezondheid werd uitvoerig gedebatteerd over het al dan niet deelnemen van de Vlaamse Gemeenschap aan dat permanente overleg. Door het ontbreken van een wetgevend kader bij de Vlaamse Gemeenschap ten tijde van de eerste besprekking, was de Vlaamse Gemeenschap immers niet rechtstreeks betrokken bij het opstellen van de ordonnantie.

Ondertussen beschikt de Vlaamse Gemeenschap echter wel over een wetgevend kader. Het is dan ook logisch dat de Vlaamse spelers bij de permanente overlegcommissie betrokken worden.

Het is voor alle Brusselaars belangrijk dat ze weten waar ze informatie over niet-drangend ziekenvervoer kunnen vinden. U moet snel werk maken van duidelijke communicatie.

De Vlaamse spelers en ziekenfondsen zijn wel degelijk actief in Brussel. Tijdens de recentste besprekkingen van dit ontwerp garandeerden de collegleden Vanhengel en Gosuin dat de Vlaamse spelers bij de overlegcommissie betrokken zouden worden.

Wij vertrouwen erop dat het niet-drangende vervoer goed georganiseerd wordt. Wij vertrouwen de ministers op hun woord. De CD&V zal dit ontwerp van ordonnantie dan ook steunen.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA). - Ik herhaal mijn betoog nog eens zodat het heel goed tot u doordringt.

Enige tijd geleden werd de ordonnantie betreffende de organisatie van het niet-drangende ziekenvervoer goedgekeurd. Het niet-drangende ziekenvervoer is wel degelijk een gemeenschapsbevoegdheid waarvoor er in Brussel drie overheden bevoegd zijn: niet alleen de Cocof en de GGC, maar ook Vlaanderen.

In het kader van die ordonnantie heb ik al eens aan de alarmbel getrokken. De ordonnantie van de GGC is gewoon een kopie van de ordonnantie van

de la Communauté flamande. Toutefois, la participation de cette dernière à la commission permanente de concertation a fait l'objet de longs débats en Commission de la santé.

En raison de l'absence de cadre législatif à la Communauté flamande à l'époque des premières discussions, celle-ci n'a pas été directement associée à la rédaction de l'ordonnance. Étant donné que la Communauté flamande dispose désormais de ce cadre législatif, il est logique que les acteurs flamands soient parties prenantes de la commission permanente de concertation. Lors des récentes discussions sur ce projet, les membres du Collège Vanhengel et Gosuin ont assuré que ce serait le cas.

Par ailleurs, vous devez rapidement élaborer une communication claire pour permettre à tous les Bruxellois de savoir où trouver des informations sur le transport médico-sanitaire non urgent.

Nous faisons confiance aux ministres pour organiser le transport médico-sanitaire non urgent. Le CD&V approuvera donc ce projet d'ordonnance.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) (en néerlandais). - *Le transport médico-sanitaire non urgent est une compétence des Communautés, donc de trois entités fédérées à Bruxelles, à savoir la Cocof et la Cocom, mais aussi la Flandre.*

Il y a quelque temps, lorsque l'ordonnance relative à l'organisation de ce transport a été adoptée, j'avais déjà tiré la sonnette d'alarme. L'ordonnance de la Cocom n'est qu'une copie de l'ordonnance de la Cocof, elle-même copie de la réglementation de la Région wallonne. En calquant ainsi la politique bruxelloise sur celle de la Wallonie, les partis francophones mettent manifestement en œuvre les accords de la Sainte-

de Cocof, die op haar beurt een kopie is van de regeling van het Waals Gewest. Het gaat hier duidelijk om een toepassing van de Sint-Emilie-akkoorden: de Brusselse Franstalige partijen verklaren zich helemaal akkoord om het Brusselse beleid zoveel mogelijk af te stemmen op dat van Wallonië. Dat is jammer, want Brussel vormt wel degelijk een eigen entiteit.

In het kader van dit dossier wordt de as GGC-Cocof geïnstitutionaliseerd. Er wordt een overlegcommissie opgericht, waarin vertegenwoordigers van de Cocof en de GGC zetelen. Vlaanderen wordt daar niet bij betrokken. Minister Vanhengel liet weten dat Vlaamse dienstverleners van niet-dringend ziekenvervoer er toch in vertegenwoordigd zijn. Tussen de Cocof en de GGC gaat het echter om een institutionele verankering, terwijl de andere bevoegde overheid er pas nadien wordt bij gehaald.

De heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College.- Zoals ik in de commissie heb gezegd, heeft dat te maken met de asymmetrie.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Mijnheer de minister, kunt u de volksvertegenwoordiger niet eerst laten uitpraten?

De heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College.- Mijnheer de voorzitter van de NV-A-fractie, het is de derde keer dat ik dit betoog moet aanhoren: een keer in de commissie, een keer te vroeg, en nu twee keer op tijd.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Het reglement laat dat toe.

De heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College.- Ik zal mij daarbij neerleggen.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- Het is duidelijk dat de Brusselse regelgeving volledig gelijkgeschakeld werd met die van Wallonië en de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof). Zelfs de uitvoeringsbesluiten lijken volledig gelijkaardig en worden volgens dezelfde timing aan de regeringen, namelijk die van de GGC en de Cocof, voorgelegd.

Er is dus een duidelijk verschil tussen de samenwerking met de Cocof en de samenwerking

Émilie. C'est regrettable, parce que Bruxelles est une entité propre.

Dans ce dossier, l'axe Cocom-Cocof est institutionnalisé. En effet, la Flandre n'a pas été associée à la création de la commission de concertation, au sein de laquelle des représentants de la Cocof et de la Cocom siégeront. Le ministre Vanhengel a toutefois fait savoir que les services flamands seront finalement représentés.

M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni (en néerlandais).- Comme je l'ai dit en commission, c'est lié à l'asymétrie.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).- M. le ministre, pourriez-vous laisser la parlementaire s'exprimer ?

M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni (en néerlandais).- M. le chef de groupe, c'est la troisième fois que je dois écouter ce discours : une fois en commission, une fois trop tôt, et maintenant deux fois au bon moment.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).- Le règlement le permet.

M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni (en néerlandais).- Je vais m'y résigner.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) (en néerlandais).- Il est clair que la réglementation bruxelloise a été alignée sur celle de la Wallonie et de la Cocof. Même les arrêtés d'exécution sont identiques et présentés suivant le même calendrier aux gouvernements de la Cocom et de la Cocof.

Il y a donc une différence claire entre la collaboration avec la Cocof et celle avec la Flandre. L'enracinement des institutions de la Cocof au sein de la Cocom pose question en soi et

met Vlaanderen. De verankering van Cocof-instellingen binnen de GGC roept op zich al vragen op, maar de situatie heeft ook gevolgen voor het werkveld. Zo bepaalt niet alleen de overlegcommissie de minimum- en maximumtarieven. Ook het Verenigd College en de Franse gemeenschapsregering leggen daarover regels vast. Dat kan tot mededingingsstornissen leiden: de Vlaamse dienstverleners van niet-drangend ziekenvervoer zouden bijvoorbeeld hogere tarieven kunnen hanteren dan de dienstverleners van de Cocof en de GGC. Dat is niet wenselijk.

U zei in de commissie dat u daarover afspraken gemaakt hebt met Vlaanderen. In de documenten is er evenwel enkel sprake van mondeling overleg, wat schril afsteekt tegen de institutionele verankering van de Cocof en de GGC in deze materie. Ik reken er dus op dat u ook voldoende rekening zult houden met Vlaanderen, want anders is de situatie echt wel problematisch.

De heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College.- Ik verwijss naar het debat dat we daarover hebben gehad in de commissie. Ik kan mevrouw Dhaene niet helemaal geruststellen, maar ik beloof dat ik de komende maanden mijn best zal doen.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- Ik ben inderdaad al wat gerustgesteld omdat de Vlaamse dienstverleners blijkbaar effectief opgenomen worden in de overlegcommissie. Oorspronkelijk was daar geen sprake van.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

a des conséquences pour les acteurs de terrain. En effet, la commission de concertation fixe des tarifs minimums et maximums, mais le Collège réuni et le gouvernement de la Communauté française fixent aussi des règles. Cela peut créer des distorsions de la concurrence.

Vous avez dit en commission que vous aviez conclu des accords avec la Flandre à ce propos. Dans les documents, il n'est cependant question que de concertation orale, ce qui souligne le contraste avec l'enracinement institutionnel de la Cocof et de la Cocom dans ce dossier. Je vous demande donc de tenir compte de la Flandre, sans quoi, la situation sera problématique.

M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Je me réfère au débat que nous avons eu à ce sujet en commission. Si je ne peux rassurer totalement Mme Dhaene, je promets de faire de mon mieux dans les prochains mois.*

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) (en néerlandais).- *Je suis déjà rassurée parce que les acteurs flamands seront parties prenantes dans la commission de concertation. À l'origine, il n'en était pas question.*

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 21 december 2018 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
BETREFFENDE DE BRUSSELSE
VERZEKERINGSINSTELLINGEN IN HET
DOMEIN VAN DE GEZONDHEIDSZORG
EN DE HULP AAN PERSONEN (NRS. B-
139/1 EN 2 – 2018/2019).**

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Zahoor Ellahi Manzoor, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 33

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 21 décembre 2018 au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE

**PROJET D'ORDONNANCE RELATIVE
AUX ORGANISMES ASSUREURS
BRUXELLOIS DANS LE DOMAINE DES
SOINS DE SANTÉ ET DE L'AIDE AUX
PERSONNES (NOS B-139/1 ET 2 – 2018/2019).**

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

M. Zahoor Ellahi Manzoor, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 33

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Wij zullen op vrijdag 21 december 2018 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

- *De vergadering wordt geschorst om 10.13 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 12.45 uur.*

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de Middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2018 (nrs. B-131/1 en 2 – 2018/2019).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 1

79 leden zijn aanwezig.

38 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

10 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

24 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

7 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekragting aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de algemene Uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2018 (nrs. B-132/1, 2 en 3 – 2018/2019).

Tot stemming wordt overgegaan.

Nous procéderons le vendredi 21 décembre 2018 au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

- *La séance est suspendue à 10h13.*

- *La séance est reprise à 12h45.*

VOTES NOMINATIFS

M. le président. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance ajustant le Budget des Voies et Moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2018 (nos B-131/1 et 2 – 2018/2019).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 1

79 membres sont présents.

38 répondent oui dans le groupe linguistique français.

10 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

24 répondent non dans le groupe linguistique français.

7 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

M. le président. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance ajustant le Budget général des Dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2018 (nos B-132/1, 2 et 3 – 2018/2019).

Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING 2

79 leden zijn aanwezig.

38 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

10 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

24 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

7 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekragting aan het Verenigd College worden voorgelegd.

- De vergadering wordt gesloten om 12.43 uur.

RÉSULTAT DU VOTE 2

79 membres sont présents.

38 répondent oui dans le groupe linguistique français.

10 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

24 répondent non dans le groupe linguistique français.

7 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

- La séance est levée à 12h43.

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN / DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS**STEMMING 1 / VOTE 1****Franse taalgroep / Groupe linguistique français**

Ja	38	Oui
----	----	-----

Mohamed Azzouzi, Michèle Carthé, Benoît Cereyhe, Bernard Clerfayt, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Bea Diallo, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Mohamed Ouraghli, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	10	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Carla Dejonghe, Paul Delva, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	24	Non
------	----	-----

Françoise Bertieaux, Alain Courtois, Armand De Decker, Françoise De Smedt, Céline Delforge, Alain Destexhe, Willem Draps, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Evelyne Huytebroeck, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Magali Plovie, Jacqueline Rousseaux, Matteo Segers, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	7	Non
------	---	-----

Bruno De Lille, Liesbet Dhaene, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete.

STEMMING 2 / VOTE 2**Franse taalgroep / Groupe linguistique français**

Ja	38	Oui
----	----	-----

Mohamed Azzouzi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Bernard Clerfayt, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Bea Diallo, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Mohamed Ouriaghli, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	10	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Carla Dejonghe, Paul Delva, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	24	Non
------	----	-----

Françoise Bertieaux, Alain Courtois, Armand De Decker, Françoise De Smedt, Céline Delforge, Alain Destexhe, Willem Draps, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Evelyne Huytebroeck, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Magali Plovie, Jacqueline Rousseaux, Matteo Segers, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	7	Non
------	---	-----

Bruno De Lille, Liesbet Dhaene, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete.